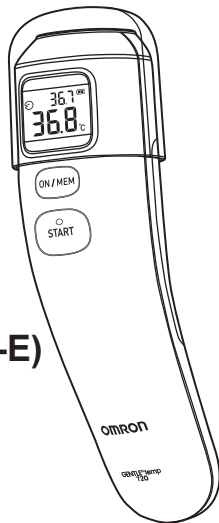


**Infrardeči termometer
za merjenje na čelu
Gentle Temp® 720 (MC-720-E)
Navodila za uporabo**

All for Healthcare



Vsebina

Zahvaljujemo se vam, ker ste kupili infrardeči termometer za merjenje na čelu OMRON Gentle Temp 720.

Predvidena uporaba:

Termometer OMRON Gentle Temp 720 zagotavlja udobno, varno, natančno in hitro merjenje temperature na čelu.

Zasnovano za uporabo pri ljudeh vseh starosti. Poleg tega je pripomoček primeren tudi za merjenje površinske temperature predmetov ter sobne temperature.

Predvideni uporabnik:

Starost najmanj 11 let (5 let izkušenj z intenzivnim branjem), zgornje omejitve starosti ni.

Zasnovan je predvsem za domačo uporabo.

Pomembne varnostne informacije	1	4. Odpravljanje težav in vzdrževanje	11
1. Pregled	3	4.1 Ikone in sporočila o napakah	11
2. Priprava	4	4.2 Vprašanja in odgovori	13
2.1 Odstranjevanje izolacijskega traku	4	4.3 Vzdrževanje	14
2.2 Preklop med °C in °F	4	4.4 Zamenjava baterije	15
2.3 Nastavljanje sirene	5	5. Tehnični podatki	16
3. Uporaba enote	6	6. Koristne informacije	20
3.1 Merjenje	6		
3.2 Uporaba pomnilniške funkcije	10		



Pozorno preberite ta navodila, preden uporabite to enoto.

Navodila shranite, ker jih boste morda še potrebovali. Če želite podrobnejše informacije o telesni temperaturi, SE POSVETUJTE Z ZDRAVNIKOM.

Pomembne varnostne informacije

Da zagotovite pravilno uporabo izdelka, morate vedno upoštevati osnovne varnostne ukrepe, vključno s spodaj navedenimi previdnostnimi ukrepi.

⚠ Opozorilo: naslednje okoliščine so morebitno nevarne in lahko povzročijo smrt ali hude poškodbe, če se jim ne izognete.

- Postavljanje samodiagnoze na podlagi izmerjenih rezultatov in/ali zdravljenje je lahko nevarno. Upoštevajte navodila zdravnika. Samodiagnoza lahko poslabša simptome.
- Visoka ali dolgotrajno povišana telesna temperatura zahteva medicinsko pomoč, posebej pri majhnih otrocih. Obrnite se na zdravnika.
- Enoto shranjujte zunaj dosega otrok.
- Vsebuje majhne dele, ki lahko povzročijo nevarnost zadušitve, če jih pogoltne dojenček.
- Baterij ne mečite v ogenj. Baterija lahko eksplodira.
- Če enote ne boste uporabljali tri mesece ali dlje, odstranite baterijo. Če tega ne storite, lahko privede do puščanja tekočine, ustvarjanja toplote ali razpoka baterije, kar poškoduje enoto.
- Enote ne uporabljajte za merjenje temperatur nad 80,0 °C (176,0 °F).
- Med merjenjem se prepričajte, da v območju 30 cm od te naprave ni nobenega mobilnega telefona ali druge električne naprave, ki oddaja elektromagnetna polja. To bi lahko pripeljalo do nepravilnega delovanja naprave in/ali nepravilnih odčitkov.

Splošni previdnostni ukrepi

- Te enote ne uporabljajte za druge namene, kot je merjenje temperature pri ljudeh na čelu ali površini telesa.
- Enote ne izpostavljajte udarcem, preprečite padce, ne stopajte nanjo in je ne izpostavljajte tresljajem.
- Glavna enota ni vodoodporna. Pri delu s to enoto pazite, da v glavno enoto ne pride tekočina (alkohol, voda, vroča voda). Če je enota mokra zaradi pare, počakajte, da se posuši, ali pa jo nežno obrišite z mehko suho krpo.
- Enote ne razstavljajte, popravljajte ali spreminjajte.
- Če se leča sonde umaže, jo narahlo obrišite s suho, mehko krpo ali vatirano palčko. Leče sonde ne brišite s papirnatimi robčki ali brisačami.
- Če obstaja razlika v temperaturi med mestom, kjer shranjujete enoto, in mestom, kjer izvajate meritve, pustite enoto v prostoru, v katerem jo boste uporabljali, vsaj 30 minut, da se segreje na sobno temperaturo, šele nato izvedite meritve.

Pomembne varnostne informacije

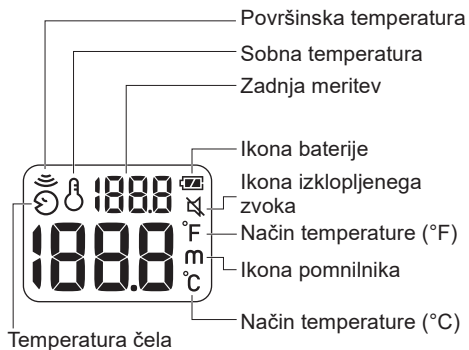
- Če je čelo hladno, počakajte, da se segreje, preden izmerite temperaturo. Izmerjeni rezultat lahko kaže premajhno vrednost, če ste uporabljali vrečko ali paket z ledom ali neposredno po tem, ko pozimi pridete v zaprt prostor.
- Enote ne uporabljajte, če ste mokri zaradi plavanja, kopanja ali zaradi potenja po telovadbi, ker se je temperatura kože morda znižala. Pred meritvijo obrišite vlago in počakajte 30 minut, da se telo prilagodi sobni temperaturi.
- Leče sonde se ne dotikajte s prstom in ne dihajte nanjo.
- Meritev ne izvajajte z mokro enoto, saj lahko pride do nepravilnih rezultatov.
- Preverite ikono na zaslonu pred meritvijo in po njej, da se prepričate, da je meritev izvedena v pravilnem načinu.
- Če merite temperaturo predmetov z nizko emisivnostjo, kot je zlato ali aluminij, rezultati morda ne bodo točni.
- Kadar merite temperaturo predmetov z nizko emisivnostjo (kot je mleko) v načinu površinskega merjenja so rezultat lahko malce nižji.
- Ko zdravniku sporočite svojo temperaturo, ne pozabite omeniti, da ste temperaturo merili na čelu.

1. Pregled

Glavna enota:



Zaslon:



SL

2. Priprava

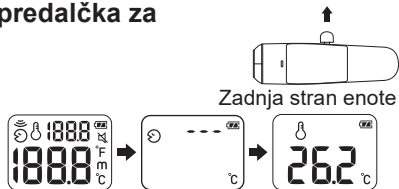
2.1 Odstranjevanje izolacijskega traku

Pred prvo uporabo termometra morate iz predalčka za baterije odstraniti izolacijski trak.

Enota se vklopi, po 1 minuti pa se na zaslonu prikaže sobna temperatura.

Opombe:

- Sobna temperatura ostane prikazana, tudi ko se enota izklopi.
- Enoto namestite na ravno površino na mestu, ki je na sobni temperaturi (proč od neposredne sončne svetlobe ali zračne klime, itd.).



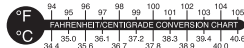
2.2 Preklop med °C in °F

Enota je privzeto nastavljena na °C.

1. Ko je prikazana sobna temperatura, pritisnite in držite gumb **START**.
2. Ko ga držite, pritisnite in držite gumb **ON/MEM**, dokler se na zaslonu ne pojavi °F in enota dvakrat zapiska.

Opombe:

- Če želite znova izbrati način °C, začnite s korakom 1.
- Ko enota preklopi med °C in °F, bodo odčitki v pomnilniku izbrisani.



2.3 Nastavljanje sirene

Sirena se sproži kot privzeta nastavitev, vendar jo lahko deaktivirate.

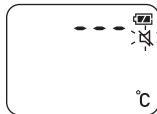
Opomba: Sirena je na voljo samo v načinu merjenja na čelu.

SL

1. Pritisnite gumb ON/MEM, da vklopite enoto.

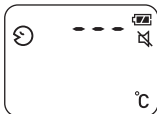
2. Pritisnite gumb ON/MEM in ga držite 3 sekunde.

Na zaslonu utripa ikona "🔊".



3. Sprostite gumb ON/MEM.

Ikona "🔊" ostane vidna, zvočnik pa je izklopljen.



Opombe:

- Če gumb ON/MEM držite pritisnjen več kot 5 sekund po tem, ko začne utripati ikona "🔊", se enota izklopi, ne da bi se sirena deaktivirala.
- Če želite sireno vklopiti znova, začnite s korakom 1.

3. Uporaba enote

3.1 Merjenje

Način merjenja na čelu

V tem načinu se prikaže oralna ekvivalentna vrednost temperature, ki se izmeri na čelu.

Vedno preverite, ali je leča sonde čista in nepoškodovana ter ali je čelo čisto, brez znoja, kozmetike, brazgotin, itd.

Pred merjenjem morate poskrbeti, da se bolnik ni skopal ali telovadil zadnjih 30 minut, ter je bil v stabilnem okolju vsaj 5 minut.

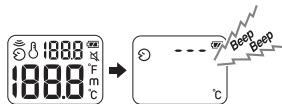
Priporoča se, da meritev izvedete trikrat. Če so vse tri meritve različne, izberite najvišjo temperaturo.

1. Pokrovček leče sonde odstranite, tako da ga povlečete.

2. Pritisnite gumb ON/MEM.

Na zaslonu se za 1 sekundo prikažejo vsi indikatorji.

Nato se ob dveh piskih pojavi zaslon, ki je prikazan na skrajni desni.



3. Lečo sonde držite 1 do 3 cm stran od središča čela.

Opombe:

- Če enoto držite v rokah predolgo, lahko to povzroči večji rezultat temperature okolice v sondi. To lahko povzroči, da bo telesna temperatura navidezno nižja.
- Med merjenjem bodite pri miru.



SL

4. Pritisnite gumb START.

Meritev se z dolgim piskom zaključi po 1 sekundi.

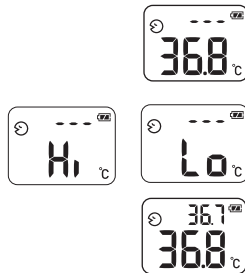


5. Enoto oddaljite od čela in preverite rezultat meritve.

Zaslon zasveti za 5 sekund.

Opombe:

- Če je rezultat višji od 42,2 °C (108,0 °F), se na zaslonu pojavi "Hi".
Če je rezultat nižji od 34,0 °C (93,2 °F), se na zaslonu pojavi "Lo".
- Ko se osvetlitev zaslona z dvema piskoma izklopi, lahko izvedete naslednjo meritev. Pri tem morate zagotoviti, da ikona "☺" stalno sveti.
- Po drugi meritvi se prva meritev prikaže v desnem kotu, druga pa se prikaže v sredini.



6. Pritisnite in držite gumb ON/MEM, dokler se na zaslonu ne pojavi "OFF", da izklopite enoto.

Enota shrani meritve v pomnilniku, nato pa se izklopi, medtem ko ostane na zaslonu prikazana sobna temperatura.

Enota se samodejno izklopi tudi, če 1 minuto ne izvedete nobenega dejanja.

Način površinskega merjenja

Način površinskega merjenja prikazuje dejansko in neprilagojeno površinsko temperaturo predmeta, ki je drugačna od telesne temperature. S tem načinom si lahko pomagate določiti, ali je temperatura predmeta primerna za bolnika oziroma dojenčka (npr. mleko za dojenčke).

Enota je privzeto nastavljena na način merjenja na čelu. Za preklop v način površinskega merjenja upoštevajte spodnje korake.

SL

1. Pritisnite gumb ON/MEM, da vklopite enoto.

2. Pritisnite gumb ON/MEM in ga držite. Medtem ko držite gumb pritisnjen, pritisnite gumb START.

Na zaslonu se prikaže ikona “☺”.



3. Enoto pomaknite v bližino predmeta in pritisnite gumb START.

Enota neprekinjeno meri, dokler ne spustite gumba START.

Opombe:

- Kadar uporabljate način površinskega merjenja, pomaknite lečo sonde čim bližje k predmetu (priporočena je razdalja 1 cm). Leča sonde ne sme priti v stik neposredno s predmetom.
- Način površinskega merjenja prikaže rezultat površinske temperature. Temperaturi površine in notranjosti sta lahko različni. Prepričajte se, da je varno meriti predmete z izjemno visoko ali nizko temperaturo.
- Kadar uporabljate ta način, zaslon ni osvetljen, sirena pa je izklopljena.
- Za preklop v način merjenja na čelu pojdite nazaj na korak 2 in poskrbite, da se ikona ☺ spremeni v ikono ☹.
- Če medtem, ko je na zaslonu prikazana sobna temperatura, več kot 1 minuto ne izvedete nobenega dejanja, se enota samodejno izklopi. Za ročni izklop enote lahko pritisnete in držite gumb ON/MEM, dokler se na zaslonu ne prikaže “OFF”.
- Način površinskega merjenja ni namenjen za merjenje telesne temperature ali za medicinsko uporabo.



3.2 Uporaba pomnilniške funkcije

Ta enota samodejno shrani zadnjih 25 rezultatov meritev (z izjemo rezultatov Hi/Lo).

Opombe:

- Če je pomnilnik poln, bo enota izbrisala najstarejši odčitek.
- Ko enota preklopi med °C in °F, bodo odčitki v pomnilniku izbrisani.

1. Pritisnite gumb ON/MEM, da vklopite enoto.

2. Znova pritisnite gumb ON/MEM.

Številka pomnilnika se pojavi na zaslonu.



3. Sprostite gumb ON/MEM.

Na zaslonu se pojavi najnovejši rezultat.
Pritiskajte gumb ON/MEM, da si ogledate starejše rezultate.



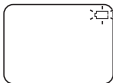


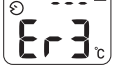
4. Pritisnite in držite gumb ON/MEM, dokler se na zaslonu ne pojavi "OFF", da izklopite enoto.

Enota se izklopi, medtem ko je na zaslonu prikazana sobna temperatura.







4. Odpravljanje težav in vzdrževanje

4.1 Ikone in sporočila o napakah

Če se med merjenjem temperature pojavi katera od spodaj naštetih težav, se najprej prepričajte, da v območju 30 cm ni drugih električnih naprav. Če težave ne odpravite, si pomagajte s spodnjo preglednico.

Prikaz napake	Vzrok	Pomoč
	Skoraj prazna baterija.	Zamenjajte baterijo. (Glejte poglavje 4.4)
	Meritev pred stabilizacijo enote.	Počakajte, da prenehajo utripati vse ikone.
	Enota prikazuje hitro spremembo temperature okolice.	Enoto pustite vsaj 30 minut mirovati na sobni temperaturi: 10 °C in 40 °C (50 °F–104 °F).
	Temperatura okolice ni v razponu med 10 °C–40 °C (50 °F–104 °F).	Enoto pustite vsaj 30 minut mirovati na sobni temperaturi: 10 °C in 40 °C (50 °F–104 °F).

4. Odpravljanje težav in vzdrževanje

Prikaz napake	Vzrok	Pomoč
	Napake 5–9 kažejo na okvaro enote.	Odstranite baterijo, počakajte 1 minuto, znova vstavite baterijo in enoto znova vklopite. Če se sporočilo znova pojavi, se obrnite na prodajalca OMRON ali distributerja, da preveri delovanje enote.
 	<ul style="list-style-type: none"> • Način merjenja na čelu: izmerjena temperatura je višja od +42,2 °C (108 °F). • Način površinskega merjenja: izmerjena temperatura je višja od +80 °C (176 °F). 	Enoto uporabljajte znotraj njenega merilnega razpona. Če ostane okvara prisotna, se obrnite na prodajalca OMRON.
 	<ul style="list-style-type: none"> • Način merjenja na čelu: izmerjena temperatura je nižja od +34 °C (93,2 °F). • Način površinskega merjenja: izmerjena temperatura je nižja od -22 °C (-7,6 °F). 	Enoto uporabljajte znotraj njenega merilnega razpona. Če ostane okvara prisotna, se obrnite na prodajalca OMRON.
	Naprava nima dovolj energije za preklop v stanje pripravljenosti.	Zamenjajte baterijo z novo. (Glejte poglavje 4.4)

4.2 Vprašanja in odgovori

1. Izmerjena temperatura je precej visoka.

- Enota je bila shranjena v mrzlem prostoru.
Če je bila enota shranjena v mrzlem prostoru, je lahko izmerjena temperatura razmeroma visoka, kadar jo merite kratek čas po prenosu enote v prostor na običajni temperaturi. Temperaturo izmerite po tem, ko pustite enoto 30 minut v sobi, kjer jo boste uporabljali. Priporoča se, da enoto shranite v prostoru, kjer boste merili temperaturo.
- Leča sonde je bila izpostavljena neposredni sončni svetlobi.
- Meritev je bila izvedena kmalu po tem, ko je oseba jokala.
Jokanje lahko poveča temperaturo obraza.

2. Izmerjena temperatura je precej nizka.

- Telo je potno.
Enote ne uporabljajte, če ste mokri zaradi plavanja, kopanja ali zaradi potenja po telovadbi, ker se je temperatura kože morda znižala. Pred meritvijo obrišite vlago in počakajte 30 minut, da se telo prilagodi sobni temperaturi.
- Leča sonde je umazana.
Za čiščenje leče sonde uporabite vatirano palčko ali mehak bombaž, navlažen s 70-odstotnim alkoholom.
- Meritev je bila izvedena v načinu merjenja površinske temperature.
Uporabite način merjenja na čelu.
- Meritev je bila izvedena kratek čas po tem, ko je bila oseba zunaj, na hladnem.
Počakajte, da se čelo ogreje.
- Meritev ni bila izvedena na čelu.
Poskrbite, da boste merili natančno na čelu in ne okoliških območjih, kot je na stiku z lasiščem.

4. Odpravljanje težav in vzdrževanje

3. Izmerjene vrednosti se razlikujejo.

- Meritve niso bile izvedene na istem mestu.
- Leča sonde je umazana.

4. Temperatura, izmerjena s to enoto, ni enakovredna oralni temperaturi.

- Termometri za merjenje na čelu morda ne izračunajo vedno vrednosti, ki je natančno ekvivalentna oralni. Priporoča se, da izvajate redne meritve oseb, kot so družinski člani, itd., ki so v dobrem telesnem stanju, tako da ugotovite njihove običajne temperature.

4.3 Vzdrževanje

- Če vam enota pade, jo preverite. Če niste prepričani, se obrnite na prodajalca OMRON ali distributerja, da preveri enoto.
- Lečo sonde čistite previdno, da je ne poškodujete.
 - Za čiščenje leče sonde uporabite vatirano palčko s 70-odstotnim alkoholom ali mehak bombaž, navlažen s 70-odstotnim alkoholom.
 - Pustite, da je leča sonde posuši do konca, kar traja vsaj 1 minuto.
- Enote ne shranjujte na naslednjih mestih. Shranjevanje na takih mestih lahko poškoduje enoto.
 - Mokra mesta.
 - Zelo vroča in vlažna mesta ali mesta, ki so izpostavljena neposredni sončni svetlobi. Območja v bližini opreme za grejte, prašna mesta ali okolje, kjer je v zraku velika koncentracija soli.
 - Mesta, kjer bi bila enota izpostavljena nagibanju, padcem, udarcem ali tresljajem.
 - Mesta ali območja za shranjevanje zdravil, kjer so prisotni jedki plini.

4.4 Zamenjava baterije

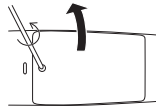
Baterija: litijeva ploščata baterija CR2032

Pri uporabi baterije upoštevajte navedeno priporočeno časovno obdobje.

Opomba: Da zaščitite okolje, izrabljene baterije odvrzite skladno z lokalnimi predpisi o odlaganju odpadkov. Baterijo lahko odnesete tudi v prodajalno ali na ustrezna zbirna mesta.

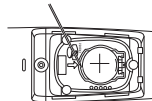
SL

1. Odvijte vijak in odstranite pokrovček baterije.



2. Odstranite baterijo s koničastim predmetom.

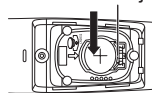
Opomba: Ne uporabljajte kovinskega orodja, ker lahko tako poškodujete okoliške dele.



3. Novo baterijo vstavite pod kovinski zatič na desni strani in pritisnite levo stran baterije navzdol, dokler ne klikne.

Opomba: Novo baterijo namestite tako, da bo stran plus (+) na vrhu.

Kovinski kavelj




4. Zaprite pokrovček baterije in privijte vijak.

5. Tehnični podatki

Kategorija izdelka:	Infrardeči termometri za merjenje na čelu
Opis izdelka:	Infrardeči termometer za merjenje na čelu
Model (šifra):	Gentle Temp 720 (MC-720-E)
Senzor:	Termoelektrična celica
Prikazovalnik temperature:	4-mestni, prikaz temperature v °F v korakih po 0,1 stopinjo 3-mestni, prikaz temperature v °C v korakih po 0,1 stopinjo
Natančnost:	Način merjenja na čelu ±0,2 °C (±0,4 °F) od 35,5 °C do 42,0 °C (od 95,9 °F do 107,6 °F), ±0,3 °C (±0,5 °F) za drug razpon Način površinskega merjenja ±0,3 °C (±0,5 °F) v razponu od 22,0 °C do 42,2 °C (od 71,6 °F do 108,0 °F). Natančnost zunaj tega razpona je ±2 °C (±3,6 °F) ali ±4 % (odstotek dejanske temperature), kar je več. Način sobne temperature ±2 °C (±3,6 °F) v razponu od 10 °C do 40 °C (od 50 °F do 104 °F). Izven tega razpona rezultati meritev ne morejo doseči prej omenjene natančnosti.
Merilni razpon:	Način merjenja na čelu od 34,0 °C (93,2 °F) do 42,2 °C (108,0 °F) Način površinskega merjenja od -22,0 °C (-7,6 °F) do 80,0 °C (176,0 °F) Način sobne temperature od 10 °C (50 °F) do 40 °C (104 °F)
Čas merjenja:	Hitro merjenje v 1 sekundi
Pomnilnik:	25 vnosov
Napajanje:	3,0 V enosmerno, 1 litijeva ploščata baterija CR2032
Poraba moči:	0,018 W
Življenjska doba izdelka:	3 leta
Življenjska doba baterije:	Z novo baterijo približno 2.500 meritev ali več

5. Tehnični podatki

Delovna temperatura, vlažnost in zračni tlak:	10 °C (50 °F) do 40 °C (104 °F), 15 ≤ rel. vlažnost ≤ 85 % (nekondenzirajoče), 70 do 106,0 kPa
Temperatura/vlažnost za shranjevanje in prevoz:	-20 °C (-4 °F) do 60 °C (140 °F), 10 ≤ rel. vlažnost ≤ 95 % (nekondenzirajoče)
Zaščita pred električnim udarom:	Notranje napajana oprema ME
Klasifikacija IP:	IP22
Del v stiku z bolnikom:	 = tip BF
Masa:	Pribl. 90 g (z nameščeno baterijo)
Zunanje mere:	45(w) × 153(h) × 41(d) mm
Vsebina ovojnine:	Glavna enota, testna baterija (CR2032 nameščena), pokrovček leče sonde, navodila za uporabo.

*Klasifikacija IP je stopnja zaščite, ki jo zagotavlja standard IEC 60529.













Ta pripomoček je zaščiten pred trdnimi tujki premera 12,5 mm ali več, kot je na primer prst.

Ta pripomoček je zaščiten pred poševno padajočimi vodnimi kapljicami, ki bi lahko povzročile težave med normalnim delovanjem.

Opombe:

- Tehnični podatki se lahko spremenijo brez predhodnega obvestila.
- Ta izdelek OMRON je proizveden po strogem kakovostnem sistemu družbe OMRON HEALTHCARE Co., Ltd., Japonska.
- Ta pripomoček izpolnjuje zahteve Evropskega standarda EN ISO 80601-2-56:2012: Posamezne zahteve za osnovno varnost in bistveno zmogljivost kliničnih termometrov za merjenje telesne temperature.
- Termometer je umerjen ob izdelavi. Če kadar koli podvomite o natančnosti meritev temperature, se obrnite na pooblaščenega distributerja izdelkov OMRON. Za zagotavljanje pravilnega delovanja in natančnosti je v splošnem priporočljivo, da se naprava pregleda vsaki 2 leti.
- O kakršni koli resni težavi, ki bi nastala v povezavi s tem pripomočkom, poročajte izdelovalcu ali pristojnemu organu v državi članici, kjer imate sedež podjetja.

5. Tehnični podatki

Opis simbolov, ki so odvisni od modela ter so lahko prisotni na samem izdelku, embalaži ali IM					
	Del v stiku z bolnikom – tip BF Stopnja zaščite pred električnim udarom (uhajavi tok)		Uporabnik mora upoštevati navodila za uporabo		Omejitev atmosferskega tlaka
IP XX	Stopnja zaščite pred vdorom tujkov, ki jo zagotavlja IEC 60529		Serijska številka		Medicinski pripomoček
	Oznaka CE		Serijska številka		Datum izdelave
	Simbol GOST-R		Temperaturna omejitev		
	Simbol za skladnost v Evraziji		Omejitev vlažnosti		

CE0197

Družba OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V. jamči za ta izdelek za 3 leta po dnevu nakupa. Jamstvo ne zajema baterije, embalaže in/ali poškodb kakršne koli vrste, do katerih pride, ker uporabnik napravo zlorablja (npr. padci ali fizična zloraba). Izdelke, za katere se prejme garancijski zahtevek, se zamenja samo če jih vrnete skupaj z originalnim računom/potr dilom.

Enote ne razstavljajte ali spreminjajte. Spremembe, ki jih družba OMRON HEALTHCARE ne odobri, izničijo garancijo uporabnika.

Infrardeči termometer za merjenje na čelu OMRON

Model (šifra): Gentle Temp 720 (MC-720-E)

Pomembne informacije glede elektromagnetne združljivosti (EMC)

MC-720-E podjetja OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. je skladen z zahtevami standarda EN60601-1-2:2015 za elektromagnetno združljivost.

Nadaljnja dokumentacija o skladnosti s standardom za elektromagnetno združljivost je na voljo pri podjetju OMRON HEALTHCARE EUROPE na naslovu, navedenem v tem priročniku z navodili, oziroma na www.omron-healthcare.com. Glejte informacije o EMC za MC-720-E na spletnem metu.

Pravilno odstranjevanje tega izdelka (odpadna električna in elektronska oprema)

Ta oznaka na tem izdelku ali v njegovi dokumentaciji kaže, da izdelka ne smete odlagati z drugimi gospodinjstskimi odpadki na koncu življenjske dobe. Da preprečite morebitno škodo za okolje ali človeško zdravje, ga ločite od drugih tipov odpadkov in ga odgovorno reciklirajte, da promovirate trajnostno uporabo materialnih virov.

Gospodinjstski uporabniki naj se obrnejo na prodajalca, pri katerem so izdelek kupili, ali lokalni urad za tovrstne zadeve, da izvejo, kam lahko izdelek oddajo v recikliranje.

Poslovni uporabniki naj se obrnejo na dobavitelja in preverijo pogoje ter določbe nakupne pogodbe. Izdelka pri odlaganju ne pomešajte z drugimi gospodarskimi odpadki.

Izrabljene baterije odstranite skladno z državnimi predpisi za odstranjevanje baterij.



6. Koristne informacije

Kako deluje enota Gentle Temp 720

Ta enota meri temperaturo na površini čela na osnovi zaznavanja emisij infrardečih žarkov kože na točki merjenja, nato pa izračuna oralno ekvivalentno vrednost s pomočjo edinstvenega algoritma na temelju ocene podatkov dejanske telesne temperature.

O telesni temperaturi

Izraz *telesna temperatura* se nanaša na stabilno temperaturo notranjosti telesa (znana tudi kot *temperatura sredice telesa*). Medtem ko se z meritvami temperature pod pazduho ali v ustih ugotovi vrednosti površinske temperature, mirno držanje termometra na merilni točki za približno 10 minut omogoči meritev temperature, ki bolj ustreza temperaturi sredice telesa. Ker meritev temperature na čelu ne vključuje telesne podpore termometra, je rezultatna izmerjena temperatura običajno nižja kot temperatura pod pazduho ali v ustih.

Ker pa so v čelu krvne žile, ki so bolj podvržene žilnemu krčenju (naravna funkcija prilagajanja telesne temperature), je to območje predvidoma boljše za mnenje in ugotavljanje temperature sredice telesa, celo v okolju z nizko temperaturo.

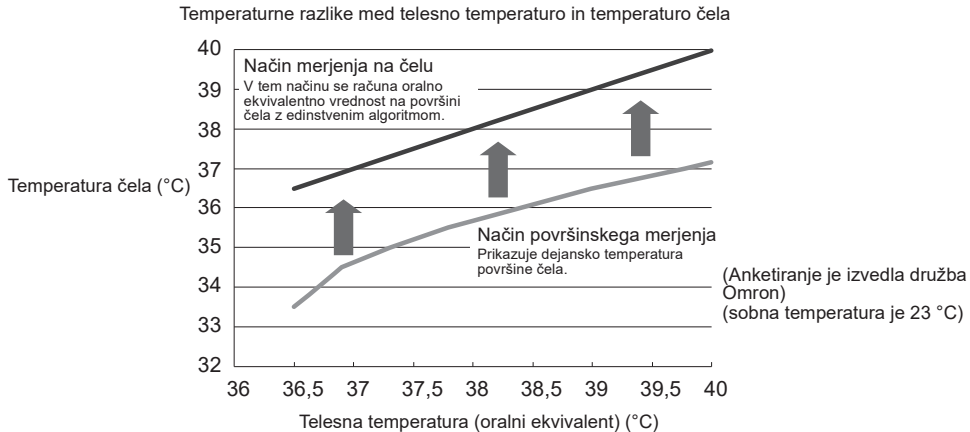
Temperatura, ki se jo izmeri npr. na roki ali nogi, za razliko od zgornjega ni primerno merilo za temperaturo sredice telesa, ker so taka območja telesa bolj izpostavljena krčenju žil.

(Upoštevajte, da lahko na temperaturo, ki jo izmerite na čelu, še vedno vplivajo drugi pogoji, kot so potenje ali veter zaradi naprave za zračno klimo, itd. Zaradi tega se priporoča, da meritve izvajate v čim bolj stabilnem okolju.)

Pri merjenju temperature dojenčka upoštevajte, da je telesna temperatura dojenčka na splošno višja od temperature telesa odrasle osebe, nanjo pa z lahkoto vplivajo zunanji dejavniki. Telesna temperatura tako teži k povišanju po dojenju ali joku. Zaradi tega se priporoča, da meritve izvajate, kadar je dojenček miren in v običajnem stanju.

6. Koristne informacije

SL



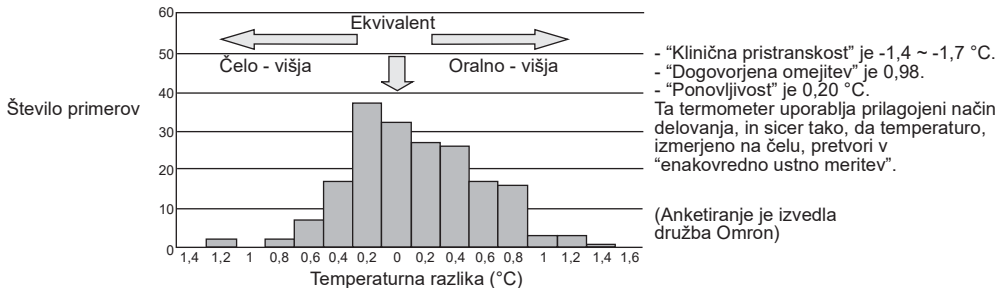
Ta enota meri temperaturo na površini čela z zaznavanjem emisij infrardečih žarkov kože na točki merjenja, nato pa izračuna oralno ekvivalentno vrednost s pomočjo edinstvenega algoritma (način merjenja na čelu) na temelju ocene podatkov dejanske telesne temperature.

Poznavanje lastne običajne temperature

Da bi lahko pravilno presodili o sumu na stanje vročine, je pomembno poznati lastno običajno temperaturo. Običajna temperatura je odvisna od posameznika in se spreminja tudi glede na čas v dnevu. Poleg tega so lahko izmerjene telesne temperature odvisne od termometra ali telesnega dela, kjer izvajate meritev (glejte graf "Razlike v temperaturah sredice telesa, izmerjenih na čelu in v ustih"). Da bi ugotovili običajno temperaturo posameznika zato priporočamo izvajanje rednih meritev pod spodnjimi pogoji:

- Merite z istim termometrom.
- Merite na istem območju.
- Merite v istem času dneva.

Razlike v temperaturi sredice telesa, pridobljene na čelu in v ustih
(Anketirani primeri: 190, starost: 0–68, temperatura okolja: 23 ± 2 °C)



Proizvajalec 	OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. 53, Kunotsubo, Terado-cho, Muko, KYOTO, 617-0002 JAPONSKA		
EU predstavnik <table border="1" data-bbox="49 199 213 267"> <tr> <td data-bbox="49 199 132 267">EC</td> <td data-bbox="132 199 213 267">REP</td> </tr> </table>	EC	REP	OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V. Scorpius 33, 2132 LR Hoofddorp, NIZOZEMSKA www.omron-healthcare.com
EC	REP		
Uvoznik za EU			
Proizvodni obrat	KunShan Radiant Innovation Co., Ltd. No. 20, TaiHong Road, WuSong Jiang Development Zone, YuShan Town, KunShan City, JiangSu, Kitajska		
Podružnice	OMRON HEALTHCARE UK LTD. Opal Drive, Fox Milne, Milton Keynes, MK15 0DG, UK www.omron-healthcare.com		
	OMRON MEDIZINTECHNIK HANDELSGESELLSCHAFT mbH Konrad-Zuse-Ring 28, 68163 Mannheim, NEMČIJA www.omron-healthcare.com		
	OMRON SANTÉ FRANCE SAS 3, Parvis de la Gare, 94130 Nogent-sur-Marne, FRANCIJA www.omron-healthcare.com		